

III

(Teatised)

KOMISJON

IRL—Dublin: Regulaarlendude teostamine

Pakkumiskutse, mille Iirimaa on välja kuulutanud vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktide d seoses regulaarlendude teostamisega lennuliinil Kerry—Dublin, Iirimaa

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/C 40/15)

1. **Sissejuhatus:** Iirimaa on muutnud alates 22. juulist 2005 Dublin—Kerry vahelistel regulaarlendudel avaliku teenindamise kohustust, mis avaldati 15. märtsil 2002. aastal *Euroopa Ühenduste Teatajas* C 66/04 vastavalt määruse (EMÜ) nr 2408/92 (ühenduse lennuettevõtjate juurdepääsu kohta ühendusesisestele lennuliinidele) artikli 4 lõike 1 punktide a. Nõuded muudetud avaliku teenindamise kohustusele on avaldatud 16.2.2005. aastal *Euroopa Liidu Teatajas* nr C 39.

Kui ühe kuu jooksul pärast avaldamist ei ole ükski lennuettevõtja alustanud ega alustamas avaliku teenindamise kohustusele vastavaid regulaarlende ilma rahalist hüvitist taotlemata, on Iirimaa otsustanud vastavalt nimetatud määruse artikli 4 lõike 1 punktide d piirata juurdepääsu sellele liinile ühe lennuettevõtjaga alates 22. juulist 2005 ning anda avaliku pakkumise kaudu õigus sellel liinil lendude teostamiseks.

2. **Pakkumiskutse eesmärk:** alates 22. juulist 2005 regulaarlendude teostamine liinil Dublin—Kerry vastavalt sellele liinile kehtestatud avaliku teenindamise kohustusele, mis on avaldatud 16.2.2005. aasta *Euroopa Liidu Teatajas* nr C 39.

3. **Osalemine:** osaleda võivad kõik lennuettevõtjad, kellel on kehtiv lennutegevusluba, mille liikmesriik on välja andnud vastavalt nõukogu 23. juuli 1992. aasta määrusele (EMÜ) nr 2407/92 lennuettevõtjatele lennutegevuslubade väljaandmise kohta. Lennud toimuvad Iiri Lennuameti (Irish Aviation Authority) jurisdiktsiooni all olevatele lennuväljadele.

4. **Pakkumismenetlus:** käesoleva pakkumismenetluse suhtes kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punktide d, e, f, g, h ja i sätteid.

5. **Teave pakkumise esitajatele:** täieliku pakkumismenetluse toimiku, sealhulgas pakkumisvormi (Tender Proposal

form), finantsteabe esitamise nõuded, teave Kerry lennujaama haardeala demograafilise ja sotsiaalmajandusliku olukorra kohta, teave lennujaama kohta (varasem reisijate arv, maandumistasud, tehnilised võimalused jne) ning lepingu täielikud tingimused saab tasuta:

Iiri Transpordiministeeriumist (Department of Transport), 44 Kildare Street, Att: Mr Liam Keogh, IRL-Dublin 2. Tel.: (+353 1) 604 15 94. Fax: (+353 1) 604 16 81. E-mail: liamkeogh@transport.ie.

6. **Pakkumise esitajalt nõutav teave:** lisaks täielikult täidetud pakkumisvormi (Tender Proposal form) esitamisele peavad pakkumiste esitajad tõendama tellijale, võttes arvesse nõuet alustada lende 22. juulil 2005 ning teenuste usaldusväarsuse ja järjepidevuse nõuet, et:

(a) nende finantsolukord ja veomaht võimaldavad nimetatud lendude toimumist tagada ja neid teostada;

(b) neil on vajalikud kehtivad tegevusload ja sertifikaadid (lennutegevusluba ja lennuettevõtja sertifikaat, mis on välja antud JAR-OPS kohaselt); ja

(c) neil on eelnev regulaarreisilendude teostamise kogemus.

Kui pakkumise esitajad vastavad punktide a, b ja c tingimustele, hinnatakse, milline pakkumine on majanduslikult kõige soodsam, võttes arvesse ka lennuettevõtja võimet tagada avaliku teenindamise kohustusega seotud lendude teostamine kogu lepingu kehtivuse jooksul. Tellijal ei lasu siiski kohustust ühtki pakkumist vastu võtta. Teatavatel tingimustel võib minister jätta endale õiguse rääkida pakkujatega läbi nende pakutud hinna suhtes, võttes siiski arvesse tegevuskuludel põhinevat plaanilist kahjumit, plaanilist tulu jne.

Tellija jätab endale õiguse nõuda täpsemat teavet kõigi taotlejate majanduslike ja/või tehniliste vahendite ja suutlikkuse kohta ning, olenemata eespool esitatust, nõuda või paluda kolmandatelt isikutelt või taotlejalt teavet taotleja suutlikkuse kohta kõnealuseid regulaarlande teostada.

Pakkumised tuleb esitada eurodes, kõik lisadokumendid peavad olema inglise keeles. Lepingut käsitletakse liri seaduste kohaselt sõlmitud lepinguna ning see kuulub liri kohtu ainupädevusse.

7. **Rahaline hüvitis:** pakkumistes peab olema selgelt märgitud nimetatud liinil avaliku teenindamise kohustuse täitmiseks vajaliku rahalise hüvitise suurus kõigil kolmel aastal eraldi alates ettenähtud lendude algusest. Hüvitise suurus tuleb arvutada vastavalt ettenähtud miinimumnõuetele.

Transpordiministeeriumi poolt makstava hüvitise tegelik suurus määratakse igal aastal tagantjärele ning selle suurus piirub tegeliku kahjumiga, võttes arvesse pakkumise võitnud pakkuja tegelikke kulusid, tulu ning vajaduse korral rentaablust lendude teostamisel ning hüvitades maksimaalselt pakkumises iga aasta kohta märgitud hüvitise määra.

Lennuettevõtja võib taotleda hüvitise väljamaksmist regulaarsete osamaksetena vastavalt punktis 5 nimetatud toimikus kehtestatud korrale. Iga lepingujärgse aasta lõpus makstakse tasakaalustav lõppmakse vastavalt tellijale esitatud nõuetekohaste dokumentidega tõendatud nõuetele, millele on vastavalt lepingu tingimustele lisatud lennuettevõtja audiitori tõend.

Leping sisaldab sätet hüvitise ülempiiri iga-aastase suurendamise kohta, mida tehakse tellija äranägemisel, kui muutuvad lendude teostamise tingimused. Ilma et see piiraks lepingu lõpetamist reguleerivate sätete kohaldamist, võtab tellija hüvitise maksimaalse aastase summa suurendamise ettepanekute hindamisel põhjendatult arvesse lendude teostamist mõjutavaid arenguid, mida pakkumise esitaja ei ole ette näinud või ei võinud ette näha või mida on põhjustanud pakkumise esitaja kontrolli alt väljas olevad asjaolud.

Kõik lepingu alusel teostatavad maksed tehakse eurodes.

8. **Lepingu kehtivusaeg, muutmine ja lõpetamine:** lepingu sõlmib transpordiminister. Leping kehtib kolm aastat alates 22. juulist 2005. Uus pakkumiskutse avaldatakse vajaduse korral hiljemalt enne kuni kolmeaastase perioodi möödumist 22. juulist 2005. Lepingu muutmine ja lõpetamine toimub vastavalt lepingutingimustele. Erinevused avaliku teenindamise kohustuse nõuetest on lubatud ainult tellija eelneval nõusolekul.

9. **Karistused lepingu lennuettevõtja poolse rikkumise eest:** kui lend tühistatakse lennuettevõtjast otseselt olenevatel põhjustel, makstakse hüvitist ainult nende kulude eest (kui neid on), mida lennuettevõtja on tegelikult kandnud toimumata jäänud lennu reisijate teenindamisel. Tellija jätab endale õiguse esitada lepingu lõpetamise teate, kui ta on arvamisel, et avaliku teenindamise kohustuse nõudeid ei ole täidetud või ei täideta rahuldavalt, võttes arvesse lennuettevõtja lendude teostamise nõuetekohasust ja eriti lennuettevõtjast otseselt olenevatel põhjustel tühistatud ja/või hilinenud lendude arvu.

10. **Pakkumiste esitamise tähtaeg:** kolmkümmend üks (31) kalendripäeva alates käesoleva teatise *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisest.

11. **Pakkumiste esitamine:** pakkumised tuleb saata tähtitud kirjaga (pakkumise esitamise kuupäevana käsitletakse posti-templi kuupäeva) või tuua:

Transpordiministeeriumisse (Department of Transport, 44 Kildare Street, IRL-Dublin 2) hiljemalt kl 12.00 (Iirimaa aja järgi) punktis 10 märgitud kuupäevaks ümbrikus, millele on märgitud "EASP Tender".

12. **Pakkumiskutse kehtivus:** vastavalt määruse (EMÜ) nr 2408/92 artikli 4 lõike 1 punkti d esimesele lausele kehtib käesolev pakkumiskutse tingimusel, et ükski ühenduse lennuettevõtja ei esita enne pakkumiste esitamise tähtaega kava teostada vastavalt avaliku teenindamise kohustusele asjaomasel liinil lende ilma rahalist hüvitist saamata.

13. **Teabevabaduse seadus, 1997** (Freedom of Information Act, 1997): transpordiministeerium kohustub tegema kõik endast sõltuva, et hoida konfidentsiaalsena pakkumiste esitajatelt saadud teavet vastavalt ministeeriumi seadusest tulenevatele kohustustele, sealhulgas vastavalt 1997. aasta teabevabaduse seadusele, mida on muudetud 2003. aasta teabevabaduse seadusega. Kui pakkumiste esitajad soovivad, et nende pakkumises esitatud teavet ei avaldataks, kuna see sisaldab tundlikku äriinformatsiooni, peavad nad teabe esitamisel selle täpselt määratlema ja põhjendama selle tundlikkust. Enne otsuse tegemist teabe avaldamise kohta vastavalt teabevabaduse seadusele konsulteerib ministeerium pakkumiste esitajatega sellise tundliku teabe osas. Kui pakkumiste esitajad on seisukohal, et nende esitatud teave ei ole üheski osas konfidentsiaalne, peavad nad esitama vastavasisulise teatise ning seda teavet võib avaldada vastusena teabevabaduse seaduse põhimõtte kohaselt esitatud taotlusele.